Ole Hammersland
www.olehammersland.com

+47 941 83 787
post@olehammersland.com

# Freelance Norwegian translator

translating from German, English, Danish and Swedish. Efficient, competent and communicative.

## Notable recent projects

**Daimler AG**       Automotive texts, marketing, software

**Viber**            Chat service software

**Boozt.com**        Text related to marketing and ECOM

## Experience

**2021–present**     Freelance translator

**2018–2021**        Translator at **GLOBALscandianvia AS**. Translating from German, English, Swedish and Danish into Norwegian. Text types included automotive, technical, IT, marketing, fashion. During my time at GLOBALscandinavia, I also learnt valuable skills as sales representative and project manager, deepening my knowledge about the language service industry. I also drove some programming projects to automate repetetive tasks and learnt a lot about programming and XTRF.

**2017–2018**        Employed at **the German Embassy in Oslo**. Job included translating and communicating on behalf of the Embassy. Worked for the cultural, judical and administrative departments. Helped developing the web site of the embassy.

**2015–2017**        Freelance work for **Language Coach Institute** in Leipzig, Germany. Was responsible for teaching two langauge classes comprising of recently arrived refugees German and alphabetical knowledge.

## Education

**2013–2015**        Master in Deutsch als Fremdsprache (German as a Foreign Language) at the University of Leipzig, Germany.

**2010–2013**        Bachelor in German and European Studies, University of Bergen, Norway.

## Other skills

- Programming skills in Python, Go, SQL and HTML/CSS/JavaScript
- Mastery of memoQ and Transit NXT
- Good knowledge of the XTRF Translation Management System